



## Chiara Bucaria

**Institution:** University of Bologna at Forlì

**Address:** C.so della Repubblica, 136

**Postal Code:** I- 47121 Forlì

**Country:** Italy

**Tel:** +39-0543-37.47.77

**Fax:** +39-0543-37.45.23

**Email:** [chiara.bucaria@unibo.it](mailto:chiara.bucaria@unibo.it)



Chiara Bucaria is an Assistant Professor of English Language and Translation at the Department of Interpretation and Translation (University of Bologna at Forlì), where she investigates the impact of censorship and manipulation in dubbed and subtitled film and TV programs and teaches translation courses at both undergraduate and MA levels.

She has published journal articles and book chapters on audiovisual translation, the manipulation of text in translation, and translation and humor. She co-edited the collection "Between Text and Image. Updating Research in Screen Translation" (John Benjamins 2008) and has published the volume "Dark Humour as a Culture-Specific Phenomenon. A Study in Audiovisual Translation" (VDM Publishing 2009).

Chiara Bucaria is the coordinator of the EU co-funded LLP Erasmus project AGORA – Transnational placement scheme for translation students (2012-2015).